

2008/09 年度觀塘區議會轄下委員會及專責小組撥款建議

目的

本文件旨在邀請議員通過 2008/09 年度觀塘區議會轄下委員會及專責小組撥款建議。

背景

2. 觀塘區議會於 2008 年 1 月 29 日第二次會議上，原則上通過在 2008/09 年度的預期撥款總額為 37,494,000 元，包括「社區參與活動」的 21,750,000 元及「地區小型工程」的 15,744,000 元。
3. 就 2008/09 年度觀塘區議會轄下委員會及專責小組的撥款安排，財務及行政委員會於 2008 年 2 月 29 日第 3 次會議上，參考了區議會於 2007/08 年度的撥款安排及實際支出後，通過建議區議會考慮 2008/09 年度擬訂撥款的安排。
4. 建議的撥款詳情載於財務及行政委員會文件第 6/2008 號(見附件)。

徵求意見

5. 請議員考慮上述建議，並通過 2008/09 年度觀塘區議會轄下委員會及專責小組撥款建議。

觀塘區議會秘書處  
2008 年 2 月



2008/09 年度觀塘區議會轄下委員會及專責小組撥款建議

(一) 目的

本文件旨在就 2008/09 年度觀塘區議會轄下委員會及專責小組的撥款安排提供意見。

(二) 背景資料：2007/08 年度撥款安排

2. 在 2007/08 年度，區議會獲撥款 11,800,000 元，其中 9,300,000 元(78.8%)用作舉辦社區參與活動，2,500,000 元(21.2%)用作進行環境改善小規模工程。<sup>(1)</sup>

3. 實際撥款詳情列載於附件(一)。

(三) 2008/09 年度區議會的預期撥款

4. 在 2008/09 年度，觀塘區議會的預期撥款總額為 37,494,000 元，如下－

- (a) 「社區參與活動」：21,750,000 元
- (b) 「地區小型工程」：15,744,000 元

5. 在計劃運用上述撥款時，請留意以下幾點：

---

<sup>(1)</sup> 另外，觀塘民政事務處於 2007/08 年度獲撥款：(a) 3,600,000 元以進行市區小型工程；及(b)額外特別撥款共 2,700,000 元，其中 1,200,000 元用作舉辦慶祝回歸十周年活動，1,500,000 元轉撥觀塘區議會用以裝置奧運燈飾及製造奧運活動紀念品等。

## (1) 社區參與活動

建議撥款 6,549,000 元。以應付以下支出-

- (a) 康樂體育 - 康樂文化事務署(下稱「康文署」)每年需使用 5,100,000 元以舉辦各類康體訓練班。於 2008 / 09 年，其中約 3,404,000 元將用於以推廣奧運精神有關的康體訓練班。
- (b) 免費文娛及奧運活動 - 康文署每年需使用 300,000 元舉辦免費文娛活動。於 2008 / 09 年，該署建議另撥 115,000 元舉辦賀奧運文娛活動。
- (c) 圖書館活動 - 康文署每年需使用 72,000 元於觀塘內圖書館舉辦免費興趣小組活動。
- (d) 聘請全職員工 - 觀塘民政事務處需使用 962,000 元(「社區參與活動」撥款額的約 4.4%，以聘請約 10 個全職員工，於 2008 / 09 年度執行區議會的職務，包括協助觀塘民政事務處推行區議會所籌辦的社區活動，安排及隨同議員進行地區設施視察及工程地盤巡查等(註(1))。

(註(1)(a)：「運用區議會撥款額守則」第 5.1.1 條指引訂明：「區議會可使用不多於當區所得撥款的 10% 聘請專責人員，全年執行區議會的職務。這些職務可包括處理區議會轄下委員會 / 工作小組的行政工作、統籌和推廣大型及跨年度的活動，以及監察和評估這些活動。」。

(1)(b)：建議暫時先撥上述款項作聘請專責人員之用，日後倘有需要增撥款項，將另行呈交文件申請撥款。觀塘民政處會負責招聘、人事管理及檢討等工作，以確保有效運用有關撥款。)

## (2) 「地區小型工程」

建議撥款 2,600,000 元予環境及衛生委員會以應付以下小規模環境改善工程項目開支-

- (a)(i) 已竣工小規模工程項目的經常性開支(清潔/維修/保養/電費等)；及
- (a)(ii) 小規模工程新項目的工程開支(包括已於 2007/08 年獲通過但尚未開展的工程，及新提出但尚未通過的工程)。
- (b) 至於已開展而尚未竣工的地區小型工程，民政事務總署將會負責支付 2008/09 年度所需的餘下工程費用(估計共 4,609,320 元)。

(註(2)：有關設施是過往多年來由區議會轄下的環境及衛生委員會撥款建設。

- (3)：於 2008/09 年，康文署會自行支付其轄下及現已在管理的康文設施經常性開支(約 5,000,000 元)。民政事務總署會支付其轄下現有的社區會堂經常性開支(約 1,900,000 元)。

#### **(四) 2008/09 年度委員會及專責小組建議撥款**

6. 參考了區議會於 2007/08 年度的撥款安排及實際支出後，建議區議會考慮附件二所列載的 2008/09 年度擬訂撥款安排。有關安排包含了以下重要元素-

- (a) 需預留撥款以應付上文第 5 段建議的「社區參與活動」及「地區小型工程」支出；
- (b) 撇除(a)項需要後，各委員會/小組於 2008/09 年度的活動撥款比 2007/08 年度的實際撥款一般均有所增長；
- (c) 為確保善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額高出 15%的活動，唯須控制實際支出以確保不能超越其所獲得的實際撥款額；及
- (d) 在有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會申請使用其儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。

**(五) 總結**

7. 請議員討論上述建議及作出決定。

**觀塘區議會秘書處**

**2008年2月**

## 觀塘區議會轄下委員會及工作小組2007/08 年度年初實際撥款安排

委員會及工作小組	活動撥款 (a) *3		小型工程撥款 (b) *3		撥款總額 (a) + (b)	
	百萬元	百分比(%)	百萬元	百分比(%)	百萬元	百分比(%)
文化康樂及體育	4.900	52.7%	0	0%	4.900	41.5%
財務及行政						
(1) 印製掛曆、利是封及各式紀念品等宣傳物品	0.404	4.3%	0	0%	0.404	3.4%
(2) 防火委員會撥款	0.125	1.3%	0	0%	0.125	1.1%
(3) 促進本土經濟發展工作小組撥款	0.388	4.2%	0	0%	0.388	3.3%
(4) 防治疫症工作小組撥款	0.042	0.4%	0	0%	0.042	0.4%
(5) 觀塘舊區重建及工業用地工作小組撥款	0.042	0.4%	0	0%	0.042	0.4%
(6) 儲備*1	1.708	18.4%	0	0%	1.708	14.5%
財務及行政,小計:	2.708	29.1%	0	0%	2.708	23.0%
環境衛生*2	0.051	0.5%	2.5	100%	2.551	21.6%
社會服務	1.421	15.3%	0	0%	1.421	12.0%
交通運輸	0.127	1.4%	0	0%	0.127	1.1%
房屋事務	0.093	1.0%	0	0%	0.093	0.8%
總計:	9.3	100%	2.5	100%	11.8	100%

\*1 儲備用以支付以下支出: (a) 慶祝香港特別行政區成立10周年活動113萬元(12.2%); (b) 製作第二屆觀塘區議會工作報告21萬元(2.2%);及(c) 預留給第三屆觀塘區議會撥款36萬8千元(4.0%)

\*2 另外, 觀塘民政事務處轄下市區小工程計劃地區工作小組獲總署撥款360萬元以進行區內的市區小工程。

\*3 為確保能盡數使用2007/08年度撥款, 故: (a)於該年度分配撥款額予各委員會時, 特將所獲的「社區參與活動」實際撥款增加約20%;及 (b)將「小規模環境改善工程」的批款額增加約30%。

## 觀塘區議會轄下委員會及專責小組 2008/09 年度建議撥款

委員會及專責小組	活動撥款 (a)		小型工程撥款 (b)		撥款總額 (a) + (b)	
	百萬元	百分比(%)	百萬元	百分比(%)	百萬元	百分比(%)
文化康樂及體育						
(1) 康文署活動(文件第5(1)(a)-(c)段)	5.587	25.7%	0	0%	5.587	14.9%
(2) 區議會及民政事務處舉辦奧運活動撥款 <sup>1</sup>	2.520	11.6%	0	0%	2.520	6.7%
(3) 文化康樂及體育委員會活動計劃 <sup>2</sup>	6.500	29.9%	0	0%	6.500	17.3%
文化康樂及體育, 小計:	<b>14.607</b>	<b>67.2%</b>	<b>0</b>	<b>0%</b>	<b>14.607</b>	<b>39.0%</b>
財務及行政						
(1) 聘請員工(文件第5(1)(d)段)	0.962	4.4%	0	0%	0.962	2.6%
(2) 印製掛曆、利是封及各式紀念品等宣傳物品	0.485	2.2%	0	0%	0.485	1.3%
(3) 防火委員會撥款	0.150	0.7%	0	0%	0.150	0.4%
(4) 印刷年度報告及會訊等宣傳刊物	1.244	5.7%	0	0%	1.244	3.3%
(5) 儲備 <sup>3</sup>	1.912	8.8%	0	0%	1.912	5.1%
財務及行政, 小計:	<b>4.753</b>	<b>21.9%</b>	<b>0</b>	<b>0%</b>	<b>4.753</b>	<b>12.7%</b>
地區工程專責小組 <sup>4</sup>	0.01	0.05%	13.144	83.5%	<b>13.154</b>	35.1%
環境衛生(文件第5(2)(a)段)	0.061	0.3%	2.6	16.5%	<b>2.661</b>	7.1%
社會服務	1.705	7.8%	0	0%	<b>1.705</b>	4.5%
交通運輸	0.152	0.7%	0	0%	<b>0.152</b>	0.4%
房屋事務	0.112	0.5%	0	0%	<b>0.112</b>	0.3%
地區設施管理	0.2	0.9%	0	0%	<b>0.2</b>	0.5%
發展及重建專責小組	0.15	0.7%	0	0%	<b>0.15</b>	0.4%
總計:	<b>21.750</b>	<b>100%</b>	<b>15.744</b>	<b>100%</b>	<b>37.494</b>	<b>100%</b>

<sup>1</sup>2008年1月29日舉行的第二次觀塘區議會全會席上已通過有關的奧運活動撥款 (252萬元)

<sup>2</sup>包括進行聖誕及農曆新年慶祝活動、加強國民教育及健康城市推廣等 (約62萬元)

<sup>3</sup>(a) 主要用以支付區議會不時之需及突發性項目的支出

(b) 各委員會/專責小組可於有需要時向財務及行政委員會申請使用儲備撥款

<sup>4</sup>用於工程視察及其他緊急支出